

Omisión de objeto directo en una situación de bilingüismo incipiente: el español de bilingües tepehuano del sureste y español.

Nadiezdha Torres Sánchez  
El Colegio de México

La variación en el sistema pronominal del español ha estado presente desde el siglo XII (Fernández Ordoñez 1999, Flores Cervantes 2002). Sin embargo, en los últimos años se ha tenido un interés particular en estudiar dicha variación en situaciones de contacto (español-lengua indígena), mostrando que se trata de un comportamiento distinto al encontrado en el español sin contacto, debido a la influencia de la gramática de la lengua indígena. Estudios como los de Palacios (2006) y García Tesoro (2006) muestran la variación en el sistema pronominal en situaciones de contacto intenso, de tal suerte, que es interesante observar lo que sucede entre los bilingües tepehuanos del sureste, pues se trata de una situación que puede ser considerada como de bilingüismo incipiente.

Así, en esta presentación se analizarán los contextos de omisión de OD en una muestra de 18 hablantes bilingües que viven en la comunidad de Santa María de Ocotán, 20 hablantes bilingües que residen en la ciudad de Durango y 8 monolingües de la ciudad que servirán como grupo de control. Se presentará un análisis tanto cualitativo como cuantitativo, este último con el fin de observar las variables lingüísticas y extralingüísticas significativas para la omisión de OD.

FERNÁNDEZ-ORDOÑEZ, INÉS 1999. "Leísmo, láismo y loísmo", en *Gramática descriptiva de la lengua española. Sintaxis básica de las clases de palabras*, Ignacio Bosque y Violeta Demonte (eds.), Madrid: Espasa Calpe, pp. 1317-1397.

FLORES CERVANTES, MARCELA 2002. *Leísmo, láismo y loísmo. Sus orígenes y evolución*. México: UNAM-INAH.

GARCÍA TESORO, ANA ISABEL 2006. "Contacto de lenguas en Guatemala: cambios en el sistema pronominal átono del español por contacto la lengua maya tzutujil", *Tópicos del seminario. Huellas del contacto Lingüístico*, 15, pp. 11-72.

PALACIOS, AZUCENA, 2006. "Cambios inducidos por contacto en el español de la sierra ecuatoriana: la simplificación de los sistemas pronominales (proceso de neutralización y elisión)", *Tópicos de seminario. Huellas del Contacto Lingüístico*, 15, pp. 197-230.